

DEPARTMENT OF DEVELOPMENTAL SERVICES

1600 NINTH STREET, Room 320, MS 3-8
SACRAMENTO, CA 95814
TDD 654-2054 (For the Hearing Impaired)
(916) 654-2300



Ngày 11 tháng 1, 2019

GỬI: GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH TRUNG TÂM VÙNG

TIÊU ĐỀ: CHƯƠNG TRÌNH QUYỀN TỰ QUYẾT: XÂY DỰNG NGÂN SÁCH CÁ NHÂN VÀ KẾ HOẠCH CHI TIÊU

Theo các nguyên tắc chính của Chương trình Quyền Tự quyết (SDP), người tham gia có quyền quản lý một số tiền nhất định để mua các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết. Số tiền này được gọi là ngân sách cá nhân. Mục đích của bức thư này là để đưa ra các yêu cầu đối với việc xác định số tiền của ngân sách cá nhân và cách sử dụng số tiền này. Các trích dẫn có thể áp dụng được từ Bộ luật Phúc lợi & Định chế (W&I) được đính kèm (Xem Tài liệu đính kèm 1).

Định nghĩa của các Thuật ngữ

Các thuật ngữ sau đây được sử dụng trong bức thư

- **Ngân sách cá nhân** – Đây là tổng số tiền tài trợ có sẵn của trung tâm vùng dành cho người tham gia SDP mỗi năm.
- **Kế hoạch chi tiêu** – Kế hoạch này trình bày chi tiết cách sử dụng số tiền tài trợ có sẵn để mua các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết để thực hiện Kế hoạch Chương trình Cá nhân (IPP).

Xác định số tiền trong ngân sách cá nhân

Số tiền trong ngân sách cá nhân được xác định bằng một trong những cách sau đây.

1. **Đối với những người tham gia hiện tại đang nhận các dịch vụ của trung tâm vùng** – Số tiền trong ngân sách cá nhân được tính dựa trên chi phí 12 tháng trước của trung tâm vùng được sử dụng để mua các dịch vụ trong IPP. Số tiền này sẽ được tính với số liệu của 12 tháng gần đây nhất.

Số tiền này có thể được điều chỉnh chỉ khi cả hai điều sau đây xảy ra:

“Xây dựng sự Hợp tác, Hỗ trợ các Lựa chọn”

- Nhóm IPP xác định việc điều chỉnh số tiền này là cần thiết do có sự thay đổi về nhu cầu, hoàn cảnh hoặc nguồn lực của người tham gia hoặc nhóm xác định các nhu cầu hoặc nguồn lực trước đó không được trình bày trong IPP dẫn đến tăng hoặc giảm chi phí của trung tâm vùng. Ví dụ về việc điều chỉnh số tiền trong ngân sách cá nhân có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, thay đổi gần đây/đang chờ xử lý về hoàn cảnh sống; các dịch vụ nhận được trước đây không còn cần thiết nữa; các dịch vụ được bao gồm trong IPP không được sử dụng do bệnh tật hoặc thiếu nhà cung cấp, do đó không phát sinh chi phí nào.
- Trung tâm vùng xác nhận chi phí được sử dụng để tính toán số tiền trong ngân sách cá nhân, bao gồm bất cứ điều chỉnh nào, sẽ diễn ra bất kể cá nhân đó có tham gia SDP hay không.

2. Đối với những người tham gia mới đủ điều kiện nhận các dịch vụ của trung tâm vùng hoặc những người không có đủ 12 tháng mua dịch vụ của trung tâm vùng.

Số tiền trong ngân sách cá nhân được tính dựa trên những điều sau đây:

- Theo yêu cầu của Bộ luật W&I mục 4646, nhóm IPP xác định các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết cho người tham gia.
- Trung tâm vùng tính toán chi phí hàng năm của việc cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết. Số tiền này được tính bằng cách sử dụng chi phí trung bình được trả cho mỗi dịch vụ và hỗ trợ đã được xác định và tần suất mà nhóm IPP xác định từng dịch vụ hoặc hỗ trợ là cần thiết. Chi phí trung bình có thể được điều chỉnh nếu trung tâm vùng xác định người tham gia có nhu cầu đặc biệt dẫn đến chi phí cao hơn hoặc thấp hơn. Các nhu cầu đặc biệt có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, ưu tiên ngôn ngữ, hỗ trợ cho các nhu cầu về hành vi/y tế và vị trí của các dịch vụ có sẵn.
- Trung tâm vùng xác nhận số tiền trong ngân sách cá nhân sẽ được sử dụng bất kể cá nhân đó có tham gia SDP hay không.

Số tiền trong ngân sách cá nhân sẽ không được tăng lên để tài trợ cho cố vấn riêng hoặc dịch vụ quản lý tài chính (FMS). Số tiền trong ngân sách cá nhân được tính không quá mỗi 12 tháng một lần trừ khi, như được trình bày ở trên, việc điều chỉnh là cần thiết do có sự thay đổi về nhu cầu, hoàn cảnh hoặc nguồn lực của một cá nhân và trung tâm vùng xác nhận việc chi tiêu sẽ diễn ra bất kể cá nhân đó có tham gia SDP hay không.

Kế hoạch chi tiêu

Nhóm IPP phải sử dụng quá trình lập kế hoạch tập trung vào con người để phát triển IPP trong đó xác định loại và số lượng của tất cả các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết để đạt được kết quả theo kế hoạch và đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của người tham gia. Sau khi số tiền trong ngân sách cá nhân được xác định, người tham gia phải lập kế hoạch sử dụng số tiền trợ cấp có sẵn đó để đạt được các mục tiêu như được trình bày trong IPP của họ. Kế hoạch chi tiêu phải được đính kèm với IPP.

Kế hoạch chi tiêu phải xác định chi phí của từng dịch vụ và hỗ trợ được mua bằng tiền tài trợ của trung tâm vùng. Số tiền này bao gồm chi phí cho FMS, một dịch vụ bắt buộc cho tất cả những người tham gia SDP. Người tham gia có thể yêu cầu sự hỗ trợ từ những người khác, ví dụ như cố vấn riêng, để thương lượng với các nhà cung cấp nhằm xác định chi phí cho mỗi dịch vụ.

Ngoài tiền lương, chi phí cho phúc lợi của nhân viên và thuế quỹ lương phải được tính đến khi xác định chi phí của mỗi dịch vụ. Tổng số tiền trong kế hoạch chi tiêu không thể vượt quá số tiền trong ngân sách cá nhân.

Tiền tài trợ của SDP chỉ có thể được sử dụng cho những dịch vụ:

- đã được chấp thuận bởi các Trung tâm Dịch vụ Medicare và Medicaid liên bang; và,
- không có sẵn qua các nguồn tài trợ khác (ví dụ như, Medi-Cal, Dịch vụ Hỗ trợ Tại nhà, trường học, v.v.)

Thay đổi kế hoạch chi tiêu

Mỗi dịch vụ trong kế hoạch chi tiêu đều thuộc một trong ba loại ngân sách lớn (xem Tài liệu đính kèm 2 để biết danh sách các dịch vụ và loại ngân sách kể từ Tháng 1 năm 2019). Người tham gia hàng năm có thể chuyển tối đa 10% số tiền tài trợ ban đầu trong bất cứ loại ngân sách nào sang một hoặc nhiều loại ngân sách khác mà không cần sự chấp thuận từ trung tâm vùng hoặc nhóm IPP. Chuyển quá 10% số tiền của loại ngân sách đó cần có sự chấp thuận/thỏa thuận từ trung tâm vùng hoặc nhóm IPP.

Giám đốc Điều hành Trung tâm Vùng
Ngày 11 tháng 1, 2019
Trang 4

Nếu có thắc mắc về thông tin này, hoặc để yêu cầu hỗ trợ kỹ thuật, vui lòng gửi email đến địa chỉ sdp@dds.ca.gov.

Trân trọng,

Chữ ký bản gốc của:

JIM KNIGHT
Trợ lý Phó Giám đốc
Phòng Dịch vụ Cộng đồng

Các tài liệu đính kèm

cc: Quản lý của Trung tâm Vùng
Cố vấn trưởng của Trung tâm Vùng
Giám đốc Dịch vụ Cộng đồng của Trung tâm Vùng
Hiệp hội các Trung tâm Vùng
Hội đồng Nhà nước về Khuyết tật Phát triển
Brian Winfield, Phó Giám đốc, DDS
Patti Mericantante, Phó Giám đốc, Quản lý, DDS

Tài liệu đính kèm 1

Ngân sách Cá nhân từ Bộ luật Phúc lợi & Định chế (W&I)

§4685.8(c)(3) “Ngân sách cá nhân” là số tiền trợ cấp của trung tâm vùng dành cho người tham gia để mua các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết để triển khai IPP. Ngân sách cá nhân sẽ được xác định bằng một phương pháp công bằng, hợp lý và minh bạch.

§4685.8(c)(6) Chương trình Quyền Tự quyết sẽ chỉ tài trợ cho các dịch vụ và hỗ trợ được cung cấp theo mục này mà Trung tâm Dịch vụ Medicare và Medicaid liên bang xác định là đủ điều kiện tham gia tài chính liên bang.

§4685.8(d)(3)(B) Người tham gia sẽ chỉ sử dụng các dịch vụ và hỗ trợ có sẵn trong Chương trình Quyền Tự quyết khi các dịch vụ và hỗ trợ chung không có sẵn.

§4685.8(n)(A)(ii)(II) Trừ khi được quy định trong đoạn (4), nhóm IPP sẽ xác định ngân sách cá nhân ban đầu và bất cứ ngân sách cá nhân được sửa đổi nào cho người tham gia bằng phương pháp sau:

(A)(i) Trừ khi được nêu rõ tại khoản (ii), đối với người tham gia là người tiêu dùng hiện tại của trung tâm vùng, ngân sách cá nhân của người đó sẽ là tổng chi phí mua dịch vụ trong 12 tháng gần đây nhất cho người tham gia đó.

(ii) Số tiền được nêu rõ trong khoản (1) có thể được điều chỉnh nếu cả 2 điều sau đây xảy ra:

(I) Nhóm IPP xác định rằng việc điều chỉnh số tiền này là cần thiết do có sự thay đổi về hoàn cảnh, nhu cầu hoặc nguồn lực của người tham gia dẫn đến tăng hoặc giảm chi phí mua dịch vụ, hoặc nhóm IPP xác định các nhu cầu hoặc nguồn lực trước đó không được trình bày trong IPP, dẫn đến việc tăng hoặc giảm chi phí mua dịch vụ.

(II) Trung tâm vùng xác nhận trên giấy tờ của ngân sách cá nhân rằng chi tiêu của trung tâm vùng cho ngân sách cá nhân, bao gồm bất cứ điều chỉnh nào, sẽ xảy ra bất kể cá nhân có tham gia Chương trình Quyền Tự quyết hay không.

§4685.8(o) Hàng năm, người tham gia có thể chuyển tối đa 10% số tiền tài trợ ban đầu được cấp cho bất cứ loại ngân sách nào được trình bày trong đoạn (3) của tiểu mục (n) sang một hoặc nhiều loại ngân sách khác. Có thể chuyển vượt quá 10% số tiền ban đầu được cấp cho bất cứ loại ngân sách nào khi có sự chấp thuận của trung tâm vùng hoặc nhóm IPP của người tham gia.

Tài liệu đính kèm 2

Các dịch vụ của Chương trình Quyền Tự quyết theo Loại Ngân sách

Loại Ngân sách	Dịch vụ
Sắp xếp Cuộc sống	<ul style="list-style-type: none">√ Hỗ trợ Sinh sống trong Cộng đồng√ Dịch vụ Quản lý Tài chính√ Nội trợ√ Hỗ trợ Tiếp cận Nhà ở√ Nhân viên Chăm sóc Tại nhà√ Dịch vụ Nghỉ ngơi
Việc làm và Tham gia Cộng đồng	<ul style="list-style-type: none">√ Hỗ trợ Hoà nhập Cộng đồng√ Hỗ trợ Việc làm√ Cố vấn Riêng√ Đào tạo và Giáo dục Cá nhân√ Dịch vụ Chuyên chở Không liên quan đến Y tế√ Hàng hoá và Dịch vụ Hướng đến Người tham gia√ Hỗ trợ Tiền Hưởng nghiệp√ Công nghệ√ Chuyển tiếp/Điều chỉnh và Chi phí
Sức khoẻ và An toàn	<ul style="list-style-type: none">√ Dịch vụ Châm cứu√ Dịch vụ Can thiệp Hành vi√ Dịch vụ Kéo nắn Xương khớp√ Hỗ trợ Giao tiếp√ Can thiệp và Hỗ trợ Khủng hoảng√ Dịch vụ Nha khoa√ Điều chỉnh Khả năng Tiếp cận Môi trường√ Đào tạo Gia đình/Người tiêu dùng√ Dịch vụ Hỗ trợ Gia đình√ Trợ lý Y tế tại Nhà√ Kính áp tròng và Gọng kính√ Mát xa Trị liệu√ Tư vấn Dinh dưỡng√ Trị liệu Cơ năng√ Dịch vụ Đo thị lực/Nhãn khoa√ Hệ thống Phản ứng Khẩn cấp Cá nhân√ Vật lý Trị liệu√ Dịch vụ Tâm lý√ Điều dưỡng Có Kinh nghiệm√ Thiết bị và Dụng cụ Y tế Chuyên dụng√ Dịch vụ Âm ngữ, Thính giác và Ngôn ngữ√ Dịch vụ Đào tạo và Tư vấn cho Người Chăm sóc Không được trả lương√ Sửa chữa và Thay thế Phương tiện